

DELESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungsauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Dies kann eintreten, wenn es dem Kind gestattet ist, das Fläschchen lange Zeit zu verwenden, selbst bei Verarbeitung nicht gesüßter Getränke.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. So schützen Sie das Baby vor Verbrennungen.
- Den Sauger vor jedem Gebrauch eingehend überprüfen und in alle Richtungen ziehen. Beim ersten Anziehen von Abnutzung oder Beschädigung auswechseln.
- Den Sauger auf jeden Fall alle zwei Monate auswechseln.
- Den Sauger vor direktem Sonnenlicht und Hitze schützen und niemals länger als empfohlen in Desinfektionsmittel (Sterilisationslösung) getaucht lassen, das kann dem Sauger schaden.
- Bestimmen Sie, dass der Nahrungsfluss den Bedürfnissen des Babys angepasst ist, dabei auf etwaige Schwierigkeiten beim Saugen und auf etwaiges Austreten von Milch aus dem Mund achten.
- Das Fläschchen vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass es keine Brüche oder scharfe Ränder aufweist.
- Getränke und Nahrung nach Absprache mit dem Kinderarzt und unter Berücksichtigung der Zubereitungshinweisen des Herstellers verabreichen.
- Vermeiden, dass das Kind mit dem Produkt läuft oder spielt.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Well-Being / Original Touch-Serie von Chicco.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Beachten Sie dies: Stellen Sie das Beste für das Baby ist.
Für **Kautschuk Sauger**: Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex, welcher möglicherweise allergische Reaktionen hervorufen könnte.
NB WICHTIG! Sie können einen leichten Geruch von Gummi bemerken. Dieser Geruch ist völlig normal und verschwindet im Allgemeinen nach den ersten Reinigungen.

Für Fläschchen aus Glas: Glasfläschchen können zerbrechen. Das Fläschchen dem Kind nicht zur Verfügung lassen.

GEBRAUCH – Reinigung

- Vor dem ersten Gebrauch waschen. • Vor dem ersten Gebrauch 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Dies dient der Sicherung der Hygiene. • Vor dem Gebrauch stets mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel auswaschen und gründlich nuschpülen. • Handsplüßen ohne Scheuermittel wird empfohlen, die Reinigung im Geschirrspüler könnte die Abnutzung des Produkts fördern. • Bei der Verwendung einer Spülbürste darauf achten, dass die empfindlichen Teile des Produkts nicht beschädigt werden (z.B. Löcher und Ventile des Säugers). • Vor dem Gebrauch sterilisieren. • Etwaige Flüssigkeitsrückstände nach Reinigung oder Sterilisation entfernen. • An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren. • Einige Nahrungsmittel (wie z.B. Tomatensauce) und Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Fruchtsäfte) können die Farbe des Produkts beeinträchtigen.

Sterilisation

• Beim Auskochen bzw. bei der Heißsterilisation muss das Fläschchen stets zerlegt und geöffnet werden, um Verformungen zu vermeiden. • Das Produkt kann mit Sterilisationslösung kalt sterilisiert oder mit speziellen Geraden dampfsterilisiert oder 5 Minuten lang ausgekocht werden, dabei sollte der Kontakt mit den Metallwänden des Behälters vermieden werden. • Von der Verwendung von UV-Sterilisationsgeräten wird abgeraten.

Zusammenbau

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt korrekt zusammengebaut wurde und richtig funktioniert.

Fläschchen erwärmen

- Zum Erwärmen des Fläschcheninhalts empfehlen wir spezielle Fläschchenwärmer, dazu zuvor die Verschlusskappe entfernen.
- Sind Sie bitte besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd.
- Nur die Flasche ohne Dichtung und Sauger einführen. Explosionsgefahr.
- Bei der Verwendung von Mikrowellenöfen mit Grillfunktion sicherstellen, dass der Grill ausgeschaltet ist.
- Erwärme Nahrung stets verkümmen, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Vor dem Füttern stets die Temperatur der Nahrung überprüfen, um das Baby vor etwaigen Verbrennungen zu schützen.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Öfen, auf Kochplatten oder über offener Flamme erhitzen.
- Für Fläschchen aus Kunststoff**: Zur Verwendung im Gefrierschrank geeignet. Entfernen Sie den Sauger und verwenden Sie die dafür vorgesehenen Kappe zur Aufbewahrung.

IT LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO. Per la sicurezza e la salute del vostro bambino AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai il tettarello da biberon come un succhiotto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Ciò può verificarsi se al bambino è consentito utilizzare il biberon per lunghi periodi di tempo, anche quando si utilizzano bevande non dolcificate.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino. Ciò per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Ispezionare prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- In ogni caso si consiglia di sostituire almeno ogni due mesi.
- Non lasciare la tettarella a diretto contatto con la luce del sole o calore, o lasciarla nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolire la tettarella.
- Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Ispezionare il biberon prima di ogni verificando l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Somministrare cibi e bevande nel rispetto dei consigli del pediatra e delle modalità di preparazione indicate dai produttori.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Benessere / Original Touch Chicco.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Ricordate che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

Per le tettarelle in caucci: Prodotto in lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. **NOTA IMPORTANTE:** Si potrebbe avvertire odore di gomma. Questo odore è del tutto naturale e generalmente scompare dopo i primi lavaggi.

Per il biberon in PULIZIA: Il biberon di vetro può rompersi. Non lasciare utilizzare il biberon di vetro dal bambino.

MODALITÀ D'USO - Pulizia

- Lavare prima del primo uso. • Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l'igiene. • Lavare prima di ogni uso con acqua calda e detersive per stoviglie e risciacquare accuratamente. • È preferibile lavare a mano evitando l'uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l'usura del prodotto. • Quando si usano sconvolmi prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle). • Sterilizzare prima dell'uso. • Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido. • Riporre in luogo pulito e asciutto. • La pigmentazione di alcuni cibi (es. salse di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

Sterilizzazione

• Durante la bollitura o la sterilizzazione a caldo il biberon deve essere sempre smontato e aperto per evitare deformazioni. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, in caldo (vapore), mentre gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato. • Si sconsiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

- Montaggio
 - Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.

Scaldare il biberon

- Per riscaldare il contenuto si consiglia l'uso degli appositi scaldi biberon dopo aver rimosso l'eventuale bicchierino. • Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde.
 - Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso gliore e la tettarella. Rischiare esplosione.
- In caso di utilizzo di forni microonde con grill combinato verificare che il grill sia spento.
 - Miscolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.

Per i biberon in plastica: È possibile inserire nel congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l'apposito tappo per la conservazione.

EL ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΟΙΤΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Zur Sicherheit und die hegeia του παιδιου σας ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣΤΕ!

- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τίς τηλάρτες υπό πιμπέρω σαν πιπλά.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπιλομά υγρών ενδέχεται να προκαλέσει τερήδονα. Αυτό μπορεί να συμβεί ακόμα και σε περίπτωση που στο παιδί επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το πιμπέρω για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ακόμα και να καταναλώνει πορρήματα χωρίς προσθήκη ζάχαρης.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν ταΐσετε το παιδί για να μην προκληθεί έγκαυμα στο παιδί.
- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και να καθαρίζετε τη θηλή προς κάθε τις μεριάς. Αντικαταστήστε την αμέσως μόλις διαπιστώσετε σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης.
- Ή Εξ κάθε περίπτωση αναμείξτε να την ανακατείνετε ταυλάχιστον κάθε δύο μέρες.
- Μην αφήνετε τη θηλή σε άμεση επαφή με την ήλιακή ακτινοβολία ή με τη ήλιακή θερμότητα και μην την αφήνετε μέσα στο απολυμαντικό υγρό (διάλυμα αποστέρησης) περισσότερο από τον συνιστώμενο χρόνο γιατί ενδέχεται να εξασθενήσει τη θηλή.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή κοιανοσίης είναι εύρυθμη και προοδεύει ιδιαίτερα εάν το παιδί δυσκολεύεται να ρουφεί ή εάν τρέχει γαλα από το στόμα του.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε εάν το πιμπέρω έχει σπασεί ή εάν υπάρχουν μέρηρα σημάδια.
- Όταν εισπυάτε το σπυρί ή το ρόφημα, να ακολουθείτε τίς συμβουλές του παιδίατρου και να τηρείτε τίς οδηγίες των κατασκευαστών.
- Να φροντίζετε το παιδί να μην τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και αναπλάτικα τίς σειράς Well-Being / Original Touch τίς Chicco.
- Να φυλάτε όλα τα μη χρησιμοποιωμένα εξαρτήματα μακριά από το παιδί.
- Να θυμάστε ότι η θηλή σκέυ είναι όχι καλύτερο για το παιδί.

Για θηλές καουτσού: Κατασκευασμένα από φυσικό καουτσού, το οποίο μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητα μέρη.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μπορεί να παρατηρηθεί μια ελαφριά μυρωδιά από το καουτσού. Αυτή η μυρωδιά είναι σφάλτα φυσιολογική και γενικά εξαφανίζεται μετά τίς πρώτες πιπιώσεις.

Για το γυάλινο πιμπέρω: Το γυάλινο πιμπέρω μπορεί να σπάσει. Μην αφήνετε το παιδί να χρησιμοποιεί το γυάλινο πιμπέρω.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ – Καθαρισμός

- Πλύνετε πριν από την πρώτη χρήση. • Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή. • Πριν από κάθε χρήση, να πλένετε τη θηλή με ζεστό νερό και απορρυπαντικό πιάτων και να την ξεπλένετε επιμελώς. • Είναι προτιμότερο να πλένετε στο χέρι και να αποστέρηση τη χρήση λευκαντικών απορρυπαντικών. Εάν την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων ενδέχεται να φθαρεί πιο γρήγορα το προϊόν. • Όταν χρησιμοποιείτε βουρτσάκια καθαρισμού, φροντίστε να μην καταστρέψετε τα πιο ευαίσθητα μέρη το προϊόντος (π.χ. σπεί, και βελόνες τίς θηλής). • Αποστέρηση πριν από τη χρήση. • Αφού την πλένετε ή την αποστέρηση, πιεστε για να βγουν τυχόν υπολείματα υγρού. • Φυλάξτε σε καθαρό και στεγνό μέρος. • Φυλάξτε σε καθαρό και στεγνό μέρος (π.χ, σάβλα υγρούμα) και ροφήματα έντονου χρώματος (π.χ, τσάι, χαμηλό φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος.

Αποστείρωση

• Κατά το βραστό ή την αποστείρωση εν θερμά θα πρέπει να αποσυρουμελότε το πιμπέρω και να το αναμείξε για να μην τραβαστεί. • Το προϊόν μπορεί να αποστέρησηται εν ψυχρώ με διάλυμα αποστέρησης, ή εν θερμά (με στήλι), με τίς ειδικές συσκευές ή με βρασύ για 5 λεπτά και αποστέρηση να έρθε σε επαφή με τίς μεταλλικές επιφάνειες του περιέκτη που χρησιμοποιείται για το σκόπο αυτό. • Δεν συνιστάται η χρήση εσπότισμου αποστέρησης μέσω υπερυπόθεου ακτινοβολίας (UV).

Συναρμολόγηση

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το πιμπέρω για να μπορεί να λειτουργεί σωστά και να αποφεύγετε τυχόν βλάβες.

Παζ ζεσταίνετε το πιμπέρω:

- Για να ζεσταίνετε το πιμπέρω συνιστάται να χρησιμοποιείτε τους ειδικούς θερμαντήρες πιμπέρω αφού αφαιρέσετε το ποτήρι. • Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το φούρνο μικροκυμάτων.
- Τοποθετήστε μόνο το πιποκάλι αφού αφαιρέσετε τη μύτη τίς θηλής και τίς θηλή. Κίνδυνος έκρηξης.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων με γκρι βελονίσματα ή οι γκρι είναι σφηρό.
- Να ανακατεύετε πάντα τίς ζεσταμένη τροφή για να καταμετρήσει ομοιόμορφα η θερμότητα και να ελέγχετε τίς θερμοκρασία της τροφής πριν την δώσετε στο παιδί για να μην το προκληθεί έγκαυμα.
- Μην ζεσταίνετε το πιμπέρω στους παραδοσιακούς φούρνους, σε θερμαινόμενα μάτια ή σε ηλεκτρική φέλινα.

Για τα πλαστικά πιμπέρω: Μπορείτε να τα βάλετε στην κατάψυξη. Αφαιρέστε την θηλή και χρησιμοποιήστε κατάλληλη θήκη για φυλάξη.

SV LÅS DESSA ANVISNINGAR NOGA OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA REFERENS. För ditt barns säkerhet VARNING

- Produkten skall alltid användas under uppsikt av vuxna.
- Använd aldrig en dinapp som sugnapp.
- Upprepat och prolongerad intag av vätskor innebär risk för karies. Detta kan ske om barnet tillåts använda nappflaska under längre tidsperioder, även om den används för osötade drycker.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur före användning. Detta för att undvika att barnet brännskadas.
- Kontrollera nappflaskan inför varje användning och dra nappen i alla riktningar. Byt ut nappen vid det första tecknet på slitage eller skada.
- Man bör i vilket fall byta ut nappen minst varannan månad.
- Låt inte nappen ligga i direkt solljus eller i värmen. Låt den inte heller ligga i desinfektionsmedel (eller steriliseringslösning) längre stunder än vad som anges eftersom det kan försvaga nappens struktur.
- Kontrollera att flödet är korrekt utifrån barnets behov, och var uppmärksam på eventuella problem för barnet att suga ut vätskan samt på om det läcker mjölk ur flaskan.
- Inspektera nappflaskan före varje användning för att se till att det inte finns några sprickor eller vassa kanter.
- Ge barnet mat och dryck i enlighet med läkares rekommendationer och tillaga enligt anvisningar från tillverkare.
- Undvik att barnet springer eller leker med produkten.
- Använd bara komponenter och reservdelar som är original för linjen Well-Being / Original Touch Chicco.
- Alla delar som inte används skall förvaras utom räckhåll för barn.
- Kom ihåg att amning är det bästa för barnet.

Information om napparna i latex: Tillverkare av naturgummilåtex som kan orsaka allergiska reaktioner. **OBS VIKTIG!** Det kan hända att du känner en svag lukt av gummi. Denna lukt är helt normal och försvinner i allmänhet efter att man har diskat nappen ett par gånger.

Nappflaskor i glas: Glasflaskor kan gå sönder. Låt inte barnet använda nappflaskor i glas.

MODALITÄT D E US O - Puliziat

- Lavare prima del primo uso. • Prima del primo utilizzo mettere in acqua bollente per 5 minuti, per garantire l'igiene. • Lavare prima di ogni uso con acqua calda e detersive per stoviglie e risciacquare accuratamente. • È preferibile lavare a mano evitando l'uso di prodotti abrasivi, il lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l'usura del prodotto. • Quando si usano sconvolmi prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle). • Sterilizzare prima dell'uso. • Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido. • Riporre in luogo pulito e asciutto. • La pigmentazione di alcuni cibi (es. salse di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

Sterilisering

- Vid kokning eller varm sterilisering ska man alltid demontera och öppna nappflaskan för att undvika att den blir misformad.
- Sterilisera alltid nappflaskan före varje användning med grillfunktion ska man kontrollera att grillen är avstängd.
- Rör alltid om i den uppvärmda maten för att jämnt fördela värmen och kontrollera temperaturen innan servering, i syfte att undvika att barnet får brännskador.

- Värm inte upp produkten i traditionella ugnar, på värmepårlar eller i öppen låga.

Nappflaskor i plast: Kan placcas i frysen. Ta av nappen och använd det särskilda locket vid förvaring.

NL DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAREN. Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Fllesspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Dit kan zich voordoen als het kind te zuigfles langdurig mag gebruiken, ook bij gebruik van ongezoete dranken.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Dit om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Voor het gebruik controleren en de spen in alle richtingen trekken. De spen vervangen zodra deze slijtage of schade vertoont.
- We raden u aan de spen elke twee maanden te vervangen.
- De spen buiten bereik van direct zonlicht of warme houden en niet langer dan aanbevolen in een ontsmettingsmiddel ondergedompeld laten. Hiervoor kan de spen worden aangetast.
- Controteren of de stroom geschikt is voor uw kind, en daarbij goed letten op eventuele zuigproblemen of melk die uit de mond naar buiten stroomt.
- Voor het gebruik de zuigfles inspecteren en controleren of er geen beschadigingen of scherpe randen zijn.
- Eten en drinken toedielen volgens de adviezen van de kinderarts en de bereidingswijze die door de fabrikant worden aangegeven.
- Voorkom dat het kind rent of speelt met het product.
- Gebruik alleen originele onderdelen en reserveonderdelen van de reeks Well-Being/Original Touch Chicco.
- Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Houd uw gedachte dat borstvoeding het beste is voor het kind.

Voor rubberen spenen: Vervaardigd uit natuurlijk rubber latex, wat allergische reacties kan veroorzaken.
N.B. BELANGRIJK: een lichte rubbergeur is mogelijk. Deze geur is volledig normaal en verdwijnt gewoon na een aantal wasbeurten.

Voor glazen zuigflessen: Glazen flessen kunnen breken. De glazen fles niet door het kind laten gebruiken.

GEBRUIKSWIJZE - Reiniging

- Waszen vóór het eerste gebruik. • Leg vóór het eerste gebruik 5 minuten lang in kokend water. Dat dient om de hygiëne te verzekeren. • Voor het gebruik met warm water en afwasmiddel wassen en zorgvuldig afspoelen. • We raden u aan met de hand af te wassen en het gebruik van schuurmiddelen te vermijden, afwassen in de vaatwasser kan slijtage van het product versnellen. • Bij gebruik van een afwasborstel er goed op letten dat de delicate delen van het product (bijv. openingen en kleppen van de spen) niet beschadigd raken. • Steriliseer vóór het gebruik. • Na een reiniging of sterilisatie de resterende vloeistof verwijderen. • Op een koele en droge plaats opbergen. • Door de pigmentatie van bepaalde levensmiddelen (bijv. tomatensaus) en sterk gekleurde dranken (bijv. thee of vruchtensappen) kan de kleur van het product worden aangetast.

Sterilisatie

• Tijdens het uitkoeken of warm steriliseren moet de zuigfles altijd uit elkaar worden gehaald en worden geopend, om vervormingen te voorkomen. • Het product koud steriliseren met behulp van ontsmettingsmiddelen of warm (stoom) met behulp van specifieke toestellen of 5 min. lang uitkoken en daarbij de aanraking met de metalen wanden van de pan vermijden. • We raden af sterilisatoren met UV-straling te gebruiken.

In elkaar zetten

- Voór gebruik de juiste assemblage van het product controleren, om de juiste werking van de zuigfles te garanderen en eventuele lekage te voorkomen.

De zuigfles opwarmen

- Om de inhoud opwarmen te voorzichtig word het gebruik van speciale flessenwarmers aangeraden, na verwijdering van het eventuele glasje. • Wees extra voorzichtig bij het opwarmen in de magnetron.
 - Alleen de fles er in zetten, nadat de ring en de spen zijn verwijderd. Risico op explosie.
- Bij gebruik van magnetrons met grill controleren of de grill is uitgeschakeld.
- Het verwarmde voedsel altijd door elkaar mengen, om er zeker te zijn van een gelijkmatig verdeling van de warmte, en de temperatuur voor het toediene controleren, om brandwonden bij het kind te voorkomen.
- Het product niet opwarmen in traditionele ovens, op verwarmde bordes of op open vuur.

Voor kunststof zuigflessen: Kan in vriezer worden gedaan. Verwijder de spen en gebruik de dop bij het opbergen.

ES LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. Para la seguridad y salud de su bebé ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete.
- El consumo prolongado de líquidos puede causar caries. Esta situación puede presentarse si el niño usa el biberón durante un tiempo prolongado y también si se usan bebidas azucaradas.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. Esto para evitar quemaduras al niño.
- Comprobar las tetinas antes de cada uso, tirando de ellas en todas las direcciones. Sustitúyalas ante el primer signo de desgaste o daño.
- De cualquier modo, se aconseja cambiarlas al menos cada dos meses.
- No deje las tetinas expuesta a la luz solar directa o calor, o en el desinfectante (solución esterilizante) más tiempo de lo recomendado pues las tetinas pueden debilitarse.
- Verifique que el flujo sea el adecuado a las exigencias del niño, prestando atención a posibles dificultades de succión o regurgitaciones de leche desde la boca del niño.
- Inspeccione el biberón antes de cada uso para controlar que no esté roto ni que tenga bordes cortantes.
- Dele al niño los alimentos y bebidas respetando siempre los consejos del pediatra y las modalidades de preparación indicadas por el fabricante.
- Evitar que el niño corra o juegue con el producto.
- Utilice solo componentes y repuestos originales de la línea Well-Being / Original Touch Chicco.
- Mantener fuera del alcance los niños todos los componentes que no estén en uso
- Recuerde que la lactancia materna es el mejor alimento para el niño.

Para las tetinas de caucho natural: Fabricado con látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas.
N.B. IMPORTANTE: se puede notar un ligero olor a goma. Este olor es completamente normal y generalmente desaparece después de los primeros lavados.

Para los biberones de vidrio: Los biberones de vidrio se pueden romper. No deje que el niño use el biberón de vidrio.

MODALIDAD DE USO - Limpieza

- Lavar antes del primer uso. • Antes del primer uso colocar en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es para garantizar la higiene. • Lavé el biberón, antes de cada uso, con agua caliente y detergente común para vajillas y enjuague minuciosamente. • Es preferible lavar a mano el producto evitando el uso de productos abrasivos; el lavado en lavavajillas podría acelerar el desgaste del producto. • Cuando se usan esponjillas, preste atención de no dañar las partes más delicadas del producto (por ej., orificios y válvulas de las tetinas). • Esterilizar antes de cada lavado o esterilización, saque todo posible residuo de líquido. • Guarde el producto en un lugar limpio y seco. • La pigmentación de algunos alimentos (por ej, salsas de tomate) y bebidas con coloración intensa (por ej, zumos de frutas) podrían alterar el color del producto.

Esterilización

• Cuando el biberón o esterilice en caliente el biberón, debe ser siempre desmontado y abierto para evitar deformaciones. • El producto puede esterilizarse en frío, mediante el uso de soluciones esterilizantes, o en caliente (vapor), utilizando aparatos específicos o mediante hervido durante 5 minutos. En el caso de optar por el hervido durante 5 minutos, deberá evitar el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado. • Se desaconseja el uso de esterilizadores de rayos ultravioletas (UV).

Montaje

• Verifique que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas.

Calentar el biberón

- Para calentar el contenido se aconseja el uso de los calentabiberones adecuados después de haber quitado el vaso de su interior. • Tener cuidado extra cuando caliente en microondas.
- Coloque solo la botella después de haber quitado la rosca y la tetina. Riesgo de explosión.
- Si se usa un horno de microondas con grill combinado, controle que el grill esté apagado.
- Mezcle siempre el alimento calentado para asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de suministrar el alimento al niño para evitar que se quemé.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas o llamas libres.

Para los biberones de plástico: Se pueden meter en el congelador. Quitar la tetina y usar su vaso para el almacenamiento.

RU PROČITÁTE ŽTŮ INŠTRUKCÍU I SOCHRÁNITĚ DĹA POSLEDUJÍCÍHŮ OBRAŤENÍ. Для безопасности и здоровья вашего ребенка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Всегда использовать это изделие под наблюдением взрослых.
- Не использовать соску для бутылочки в качестве соски-пустышки.
- Постоянное и продолжительное сосание жидкостей может вызвать кариес. Это может случиться, если ребенку позволяют использовать бутылочку для кормления в течение долгих периодов времени, даже если используются несладкие напитки.
- Перед кормлением ребенка обязательно проверить температуру пищи. Это необходимо для предотвращения получения ребенком ожогов.
- Перед каждым использованием потянуть соску в разных направлениях. При первых признаках износа или повреждения заменить ее.
- В любом случае рекомендуется заменять соску каждые два месяца.
- Не оставлять соску для бутылочки под прямыми солнечными или тепловыми лучами, не оставлять ее в дезинфицирующем средстве (стерилизующем растворе). Долгие рекомендации времени, чтобы поverdить соску.
- Проверьте, что поток соответствует потребностям ребенка, обращая внимание на возможные затруднения сосания или вытекание молока изо рта.
- Перед каждым использованием осматривать бутылочку для кормления, убедиться в отсутствии повреждений или острых краев.
- Давать еду и напитки в соответствии с рекомендациями педиатра и способами приготовления, указанными производителем.
- Не допускать, чтобы ребенок бегап или играл с изделием.
- Использовать только компоненты и оригинальные запчасти линии Well-Being / Original Touch Chicco.
- Хранить все неиспользуемые компоненты вне досягаемости ребенка.
- Помните, что грудное вскармливание - лучший вариант для ребенка.

Для латексных сосок: Изготовлены из натурального каучука, который может вызвать аллергическую реакцию
ВАЖНО: может быть слегка осязательная запах резины. Этот запах полностью исчезнет после мыья водой.

Для стеклянной бутылочки для кормления: Бутылочка для кормления может разбиться. Не давать ребенку пользоваться стеклянной бутылочкой для кормления.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ - Чистота

- Вымыть перед первым использованием. • Перед первым использованием прокипятите в воде в течение 5 минут. Это необходимо для предотвращения деформаций. • Изделие может быть стерилизовано хлопном способом, с помощью стерилизующих растворов, или горячим способом (паром), с помощью специальных приборов, или кипячением в течение 5 минут без контакта с металлическими стенками используемой емкости. • Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые стерилизаторы (УФ).
- Сборка**
 - Перед использованием проверить правильность сборки изделия, чтобы обеспечить правильное функционирование бутылочки для кормления и предупредить возможные утечки.
- Подогрев пищи для кормления**
 - Для подогрева пищи рекомендуется использовать специальные приборы для подогрева бутылочек, предварительно сняв стаканчик, если он имеется. • При использовании микроволновой печи.
 - Поместить в нее только бутылочку, предварительно сняв соединительное кольцо и соску. Опасность взрыва.
 - При использовании микроволновой печи с функцией гриль проверить, чтобы гриль выключен.
 - Всегда перемешивать разогретую пищу для обеспечения однородного распределения тепла и перед использованием проверять температуру для предотвращения получения ребенком ожогов.
 - Не подогревать изделие в обычных печах, на нагревательных плитах или на открытом огне.

Для пластиковой бутылочки для кормления: Можно помещать в морозильную камеру. Снимите соску и используйте чашку для хранения.

HR PROČITAJTE OVE UPUTE I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU. Za sigurnost i zdravije vašeg djeteta! UPOZORENJE!

- Ovak je proizvod uvijek mora koristiti pod nadzorom odrasle osobe.
- Nikada ne upotrebljavajte dudu bočice kao dudu varalice.
- Stalno i produženo sisanje tekućih mase može uzrokovati karijes. Do toga može doći ako se djetetu dopušta upotreba bočice na duže vrijeme, čak i kada je tekućina nezasićeni napicima.
- Uvijek provjerite temperaturu namirnice prije nego počnete hraniti dijete. Na taj način će se izbjeći nanošenje opeklina djetetu.
- Prije svake upotrebe provjerite dudu i povucite je u svim smjerovima. Zamijenite je pri prvim znakovima pohanobosti ili oštećenja.

- U svakom slučaju preporuča se zamjena najmanje jednom u dva mjeseca.
- Ne ostavljajte dudu u izravnom dodiru sa sunčevom svjetlošću ili izvorom topline, kao ni u sredstvu za dezinfekciju (tekućini za sterilizaciju) dulje od preporučeneog jer to može oslabiti dudu.
- Provjerite je li protok prikladan djetetovim potrebama, vodeći računa o eventualnim poteškoćama pri sisanju ili curenju mlijeka iz usta.
- Prije svake upotrebe pregledajte bočicu kako biste se uvjericli da na njoj nema napruckenja ili oštrih ivica.
- Djetetu dajte hranu i napitke u skladu sa savjetima pedijatra i pripremajte ih na načine koje navode proizvođači.
- Izbjegavajte da dijete trči ili se igra s proizvodom.
- Upotrebljavajte samo sastavne i rezervne dijelove iz linije Well-Being / Original Touch Chicco.
- Držite sve neupotrijebljene dijelove izvan dohvata djece.
- Imajte na umu da je dojenje najbolja opcija za dijete.

Za sišace od kaučuka: Proizvedeni od prirodnog kaučuka koji može uzrokovati alergijske reakcije kod posebno osjetljivih osoba.
VAŽNO: Može te primjetiti lagani miris gume. Taj miris je u potpunosti normalan i obično nestane nakon prvih par pranja.

Staklene bočice za kućenje: Staklene bočice mogu razbiti. Ne dopustite da dijete upotrebljava staklenu bočicu.

NACIN UPOTREBE - Čišćenje

PT LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. **Pela segurança e saúde do seu bebê AVISO**

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto pode verificar-se se o bebê utilizar o biberão durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura dos líquidos antes de dar o biberão ao bebê. Para evitar queimaduras.
- Use sempre a teta, antes de cada utilização, tendo o cuidado de a puxar em todas as direções. Substitua-a aos primeiros sinais de desgaste ou danos.
- É aconselhável substituir a teta do biberão pelo menos de 2 em 2 meses.
- Não deixe a teta em contacto directo com a luz do sol ou próximo de fontes de calor, e não a deve no desinfectante (solução esterilizante) durante mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecê-la.
- Verifique se o fluxo da teta é o adequado às necessidades e exigências do bebê, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou transbordos de leite da boca.
- Inspeccione o biberão sempre antes de cada utilização, tendo o cuidado de verificar se existem rupturas ou rebordos cortantes.
- Deve dar ao bebé os alimentos e bebidas respeitando as indicações do seu médico ou pediatra, e tendo o cuidado de respeitar as modalidades de preparação indicadas pelos produtos, por exemplo, de leites de fórmula.
- Evite que o bebê corra ou brinque com o biberão na mão.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Manten todos os componentes que não usará fora do alcance das crianças.
- O leite materno é o alimento mais completo para o bebê, contendo todas as substâncias nutritivas necessárias para satisfazer as suas necessidades. Como tal, o aleitamento natural deve ser sempre privilegiado.

Para as tetinas de borracha: Produziu a partir de latex de borracha natural, o qual pode causar reações alérgicas. **ATENÇÃO!IMPORTANTE:** Pode notar um ligeiro cheiro a borracha natural. Este cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece ao final de algumas lavagens.
Para biberões em vidro: Os biberões de vidro podem partir. Não deixe que as crianças usem o biberão de vidro.
MODO DE USO - Limpeza

- Lavar antes da primeira utilização. • Antes do primeiro uso, deite em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene. • Antes de cada utilização, lave-o à mão com água quente e detergente para a loiça, e enxague-o cuidadosamente. • É preferível lavar a mão o biberão e todos os seus componentes, evitando a utilização de produtos abrasivos. A lavagem na máquina de lavar loiça pode acelerar o desgaste do produto. • No caso de utilizar escovas/escovilhas, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, grilhões e válvulas). • Esterilizar antes de utilizar. • Após cada lavagem ou esterilização, deve eliminar eventuais resíduos de líquidos. • Guardar o produto e todos os seus componentes em local limpo e seco. • Alguns alimentos (por exemplo, molho de tomate ou puré de legumes) e bebidas com cor intensa (como o chá e sumos de fruta) podem alterar a cor do produto.

Esterilização

- Durante a fervura ou esterilização a quente, o biberão deve ser sempre desmontado e aberto, para evitar deformações. • O biberão e todos os seus componentes podem ser esterilizados a frio, através de soluções esterilizantes/ou esterilizados a quente (vapor), através de aparelhos específicos ou fervendo durante 5 minutos. Caso opte por fever durante 5 minutos, deverá evitar o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado. • É desaconselhável a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

Montagem

- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais perdas/fugas de leite (por exemplo).

Aquecer o biberão

- Para aquecer o conteúdo do biberão, é aconselhável utilizar aquecedores de biberões adequados, depois de remover o eventual copo. •Tomar precauções especiais quando aquecer no microondas:
 - Deve inserir o biberão apenas depois de remover o anel de retenção (ou rosca) e a teta: risco de explosão.
 - Em caso de utilização de microondas com função grill, deve garantir que esta função (grill) está desligada.
 - Misture bem a comida e/ou líquidos aquecidos no microondas, de forma a assegurar uma distribuição uniforme.
- Não aqueça o biberão em fornos tradicionais, placas eléctricas ou sobre chamas livres/diretas.

Para biberões em plástico: Os biberões podem ser utilizados no congelador ou arca congeladora. Retire a teta e utilize apenas a tampa apropriada para o armazenamento.

BR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS. **Para a segurança e saúde da criança ATENÇÃO!**

- Não utilizar a mamadeira sem supervisão constante de um adulto;
- Nunca utilize o bico da mamadeira como chupeta;
- Para prevenir cáries dentárias, não mergulhar o bico em substâncias doces;
- Sempre verifique a temperatura do alimento antes de oferecê-lo à criança;
- Antes de cada uso, examine se o bico apresenta algum rasgo ou perfuração, descartando-o caso esteja danificada;
- Recomenda-se que o bico da mamadeira seja substituído pelo menos a cada dois meses;
- O furo do bico já está na medida exata, não necessitando aumentá-lo sob risco de provocar asfixia;
- Garanta que o fluxo do bico da mamadeira está adequado à necessidade da criança e ao alimento oferecido, observando se não há problemas na sucção ou líquido escorrendo da boca da criança;
- Administre alimentos e bebidas de acordo com as recomendações do seu pediatra;
- Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Well-Being / Original Touch Chicco.
- Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Well-Being;
- Mantenha as partes não utilizadas da mamadeira fora do alcance das crianças;
- Bicos de Látex:** Produziu a partir de látex natural, que pode causar reações alérgicas em indivíduos particularmente sensíveis. **IMPORTANTE:** Você pode notar um ligeiro cheiro de borracha. Esse cheiro é absolutamente normal e geralmente desaparece após as primeiras lavagens. Não deixe o bico exposto à luz solar direta.
- Antes de cada uso, colocar o bico e a mamadeira em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;

Mamadeiras de vidro: As mamadeiras de vidro podem quebrar. Mamadeiras de vidro não devem ser seguradas por crianças.
INSTRUÇÕES DE USO - Limpeza

- Lave antes do primeiro uso, coloque em água fervente por 5 minutos. Isso é feito para garantir a higiene. •Lave bem o produto antes de cada uso com água quente e detergente neutro; enxague abundantemente. • É preferível lavar a mamadeira a mão, evitando produtos abrasivos; a máquina de lavar loiça pode acelerar o desgaste do produto; • Caso seja utilizada uma escova de lavar mamadeira, tenha cuidado para não danificar as partes delicadas do bico da mamadeira, como o furo do bico e a válvula Anti-Cólica; • Esterilizar antes do uso; •Garanta que não há líquidos residuais no bico após a lavagem ou esterilização. •Armazene o produto em local seco e fresco. • A pigmentação de alguns alimentos (ex. molho de tomate) e bebidas com cores vivas (ex. sucos de fruta) podem alterar a cor do produto.

Esterilização

- A mamadeira deve ser aberta e desmontada antes da esterilização a vapor ou esterilização por fervura; • O produto pode ser esterilizado com so fogões para esterilização a frio, em equipamento específicos para esterilização a vapor ou em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos;

Montagem

- Assegure-se que o produto está perfeitamente montado antes de seu uso, de forma a garantir o correto funcionamento do mesmo, evitando vazamentos.

Aquecer a mamadeira

- Para aquecer o alimento, recomenda-se, após a remoção da tampa, o uso de aquecedores de mamadeira; • Atenção ao aquecer alimentos no micro-ondas:

- Remova a rosca e o bico da mamadeira antes de colocar a mamadeira no micro-ondas: risco de explosão
- Sempre agitar o alimento aquecido, para garantir a distribuição uniforme de calor, e testar a temperatura, antes de servir à criança, de forma a evitar queimaduras.

- Não aqueça o produto em fornos tradicionais ou diretamente sobre as chamas.

Mamadeiras de plástico: Podem ser colocadas no freezer. Retire o bico e utilize a tampa para o armazenamento.

RO CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU O CONSULTARE ULTERIOARĂ. **Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră AVERTIZARE!**

- Acest produs trebuie folosit numai cu supravegherea unui adult.
- Nu folosiți niciodată tetina biberonului în loc de suzetă.
- Suptul de lichide la bebeluși, pe o perioadă îndelungată de timp, poate provoca carii. Acest lucru se poate întâmpla dacă copilul folosește biberonul o perioadă îndelungată de timp, chiar dacă băutura respectivă nu conține îndulcitori.
- Provereați întotdeauna temperatura hranei înainte de a o oferi copilului. Veți evita astfel să îl provocați arsuri.
- Verificați integritatea tetinei prin tragerea acesteia în toate direcțiile înainte de fiecare folosire. Înlocuiți tetina la cel mai mic semn de uzură sau rupe.
- Dacă țeta s-a ocolocuit cel puțin odată la două luni.
- Nu lăsați ca tetina să intre în contact cu razele soarelui, să fie expusă căldurii excesive sau să stea mai mult timp decât este necesar în soluția de dezinfectare deoarece ar putea cauza sălbirea materialului.
- Verificați dacă fluxul de lichid este potrivit cerințelor copilului; verificați dacă are dificultăți la supt sau dacă îi iese lapte din gură.
- Verificați înainte de fiecare folosire dacă biberonul nu s-a spart sau dacă nu are muchii tăioase.
- Respectați întocmai sfaturile pediatruilor și instrucțiunile furnizorilor producător de mâncare sau băuturi.
- Nu lăsați copilul să alerge sau să se joace cu produsul.
- Folosiți doar componente și părți de schimb originale din gama Well-Being / Original Touch Chicco.
- Țineți toate accesoriile pe care nu le utilizați departe de accesul copilului.
- Vă amintim că alăptarea la sân este preferabilă alăptării artificiale.

Pentru biberonele din cauciuc: Produsul este confecționat din cauciuc natural și poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile.
ATENȚIE: produsul ar putea avea miros de cauciuc Mirosul este perfect natural și dispare după ce produsul este spălat de câteva ori.

Biberonele de sticlă: Biberonele de sticlă se pot sparge. Nu lăsați biberonul de sticlă în mâna copilului.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE – Curățarea

- A se spăla înainte de utilizare. • Înainte de prima utilizare, puneți în apă fiartă timp de 5 minute. Astfel veți asigura igiena. • Spălați produsul înainte de fiecare folosire cu apă caldă și detergent de vase și clățiți-l bine. • Vă recomandăm spălarea la mână deoarece mașina de spălat vase sau folosierea unor produse abrazive poate duce la uzura prematură a produsului. • Înainte de folosirea perii, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai fragile ale produsului (de ex. gârnielile și valvele tetinelor). • Sterilizați înainte de utilizare. • Scoateți teți lichidul rămas după fiecare spălare și sterilizare. • A se păstra într-un loc curat și uscat. • Unele tipuri de hrană (de ex. sucuri de roșii) și băuturi cu coloranți intensi (cum ar fi ceaiul sau sucurile de fructe) pot schimba culoarea produsului.
Sterilizare
 - Biberonul trebuie să fie demontat atunci când se fierbe sau este sterilizat la cald deoarece în caz contrar s-ar putea deforma. • Produsul poate fi sterilizat la rece, cu ajutorul soluțiilor de sterilizare, la cald (cu abur), cu aparate speciale sau prin fierbere timp de 5 minute fără ca acesta să intre în contact cu pereții metalici ai recipientului de folosit. • Va sfatăm sa nu folosiți aparate de sterilizare cu raze ultraviolett(UV).

Montare

- Înainte de folosire vă recomandăm să verificați dacă produsul a fost asamblat în mod corespunzător pentru a se garanta astfel o funcționare cât mai bună a biberonului dar și pentru a evita scurgeri.

Înălțimi biberonului

- Vă sfatăm să verificați aparatul înainte de încălzi biberone după ce în prealabil ați înălțurat păhărelul. • Dacă folosiți cuptorul cu microunde:

- Introduceți numai sticla, fără tetină și capac; Pericol de explozie.
- Dacă cuptorul cu microunde este dotat cu grill, verificați ca acesta să nu fie pornit.
- Amestecați întotdeauna hrana după încălzire pentru a distribui uniform căldura și verificați temperatura înainte de a oferi hrana copilului.

- Nu încălziți biberonul în cuptoare normale, pe plite sau pe făcări deschise.

Biberonele de plastic: Pot fi introduse în congelator. Pentru depozitare scoateți biberonul și folosiți capacul adecvat.

BG ПРОЧЕТАТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ И ГИ СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. **За безопасността и здравето на вашето дете ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Използвайте този продукт винаги под наблюдението на възрастен човек.
- Да не се използват никакви бибероните на шишето като зълпапка.
- Непрекъснато и продължително приемане на течности с биберон може да причини повата на кареси. Това може да се случи, ако на детето е позволено да използва биброн в дълги периоди от време, дори и когато се използват неподсладени напитки.
- Проверявайте винаги температурата на храната, преди да храните детето. Това е, за да избегнете причиняването на изгаряния на детето.
- Прегледайте винаги преди всяка употреба и издръжката биберона във всички посоки. Биберонът трябва да се подмени при първите белези на заболяване или повреждане.
- Във всички случаи се препоръчва смена на всеки два месеца.
- Не оставяйте биберона в директен контакт със прячаена светлина или топлина, или със дезинфектант (разтвор за стерилизация) за по-дълго време от препоръчителното, това може да направи биберона по-неиздръжлив.
- Проверете, дали струята е подходяща за нуждите на детето, като обърнете внимание на евентуални трудности при храненето или изтичането на мляко от устата.
- Проверявайте биберона преди всяка употреба, за да се уверите че няма слуквания или режещи ръбове.
- Давайте храни и напитки като спазвате съветите и препоръките на педиатъра и начина на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте на детето да тича или да играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти и резервни части от линията Well-Being / Original Touch Chicco.
- Съхранявайте всички неизползвани компоненти на място, недостъпно за детето.

За калкулюв биберон: Произведени от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция при сърх чувствителност. **ВАЖНО:** може да открие лека мизризма на гума. Тази мизризма е напълно нормална и обикновено изчезва след първите няколко измивания.

За стъклените шишета: Стъклените шишета могат да се счупят. Не оставяте детето да използва шишето.

НАЧИН НА УПОТРЕБА – Почистване

- Измийте преди първата употреба. • Преди първоначалната употреба оставете продукта във вряща вода за 5 минути. Това е с цел да се гарантира добра хигиена. • Измивайте преди всяка употреба с топла вода, почиствайте с препарат за съдове и изплаквайте старателно. • За предпочитане е, за го измивате на ръка като избягвате употребата на абразивни продукти, миленото в миялна машина може да доведе до бързо замаяване на продукта. • Когато използвате четка за бутлии внимавайте да не повредите най-ненежни части на продукта (отвори и клопани на бибероните). • Стерилизирайте преди употреба. • След всяко измиване или стерилизация, измивайте, ако е възможно е останала някаква течност. • Проверете след това на чисто и сухо място. • Пигментация на някои храни (напр. доматиен соусе) и напитки с интензивно оцветяване (напр. чай, плодови сокове) биха могли да променят цвета на продукта.

Стерилизация

- По време на преварването или топлата стерилизация биберонът винаги трябва да бъде разглобен и отворен, за да се избегнат деформации. • Продуктът може да се стерилизира на студено, посредством стерилизирани течности или на топло (пара), посредством специалните апарати или чрез преваряване в продължение на 5 минути като се избягва контакт с металните стени на използвания съд.
- Не се препоръчва се употребата на стерилизатори с ултравиолетови лъчи (UV).

Монтиране

- Проверявайте преди употреба, дали продукта е сглобен правилно, за да гарантирате правилното функциониране на биберона и за да предотвратите евентуални течове.

Заоплане на шишето

- За да затоплите съдържанието се препоръчва употребата на специалните уреди за затопляне на шишета, след като сте отстранили евентуалната чашка. • В случай на употреба на микровълнова фурна:
 - Поставете в нея само шишето, след като сте отстранили пръстена и биберона. Риск от експлозия.
 - В случай на употреба на микровълнови фурни, комбинирани с грил, проверете дали грилет е изключен.
- Разбъркайте винаги затоплената храна, за да подигурите равномерно разпределение на топлината и проверявайте винаги температурата преди да поднесете на детето, за да не му причините изгаряния.

• Не затопляйте продукта в традиционните фурни, върху котлон или открити пламъци.

За пластмасовите шишета: Могат да се поставят във фризер. Махнете биберона и използвайте капачката за съхранението му.

PL PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. **Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!**

- Zawsze używaj wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używaj smoczków na butelki jako smoczków do ssakania.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów spowoduje próchnicę. Może do tego dojść, jeśli dziecko korzysta z butelki przez długi okres czasu nawet, jeśli służywo ona niesłodzonymi napojami.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem. Ma to uchronić dziecko przed poparzeniami.
- Przed każdym użyciem butelki należy sprawdzić stan smoczka, rozciągając go na wszystkie strony. Wymienić smoczek jeśli przestawia on jakiegokolwiek oznaki zużycia lub uszkodzenia.
- Zależy się wymianie smoczka co dwa miesiące lub częściej.
- Nie pozostawiaj smoczka na butelkę wystawionego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła, ani nie zostawiaj go w roztworze sterylizującym na dłuży niż jest to zalecane, ponieważ mogły on ulec uszkodzeniu.
- Należy sprawdzić czy przepływ mleka / innego płynu jest dostosowany do wymagań dziecka, zwracając uwagę czy w trakcie karmienia dziecko zbyttnio się nie męczy, czy z mleka nie wypływa mu z ust.
- Przed każdym użyciem butelki sprawdź czy nie ma na niej pęknięć lub ostrych krawędzi.
- Pokarmy i napoje podawaj zgodnie z radą pediatry i sposobem przygotowania wskazanym przez producentów.
- Nie pozwól dziecku biegać z produktem ani bawić się nim.
- Używaj tylko oryginalnych komponentów i elementów zamiennych linii Well-Being / Original Touch Chicco.
- Wszystkie części przechowywaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Pamiętaj, że karmienie pierśią jest najlepsze dla dziecka.

Dla smoczków wykonanych z lateksu: Wyprodukowany z naturalnej gumi lateksowej, która może wywołać reakcję alergiczną. **WAŻNE:** możliwe wystąpić nieznaczny zapach gumy. Zapach ten jest całkowicie normalny i zwykle zanika po kilku pierwszych myciach.

W przypadku szklanych butelek: Butelka szklana może ulec złuszczeniu. Nie zostawiaj dziecka bez opieki ze szklaną butelką.
SPOSOB UŻYCIA - Czyszczenie

- Przed pierwszym użyciem. • Przed pierwszym użyciem umieść w wrzącej wodzie na 5 minut. Ma to na celu zapewnienie higieny. • Przed każdym użyciem umieć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń i dokładnie wypłukać. • Zaleca się myć ręcznie, nie używac materiałów ściernych. Mycie w zmywarce może przyspieszyć zużycie produktu. • W razie korystania ze szcztki do butelki zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otwory i zawory smoczków). • Wsterylizować przed użyciem. • Po każdym myciu lub sterylizacji należy pozostawić do okapania. • Przechowywać w czystym i suchym miejscu. • Pigmentacja niektórych pokarmów (np. sosy pomidorowe) i napojów o intensywnych kolorach (np. herbata, soki owocowe) może zmienić kolor produktu.

Sterylizacja

- Podczas gotowania lub sterylizacji na gorąco butelka powinna być otwarta i mieć zdejmontowane wszystkie elementy, aby zapobiec odkształceniom. • Smoczki mogą być sterylizowane na zimno, przy pomocy specjalnych płynów sterylizujących oraz na gorąco (para), przy pomocy specjalnych urządzeń lub wygotowująj je przez 5 minut, unikając kontaktu z metalowymi ściankami używanego pojemnika. • Nie sterylizować w sterylizatorach na promienie ultrafioletowe (UV).

Montaż

- Przed użyciem sprawdź czy elementy zostały złożone w prawidłowy sposób, aby zapewnić poprawne działanie butelki i zapobiec wyciekaniu się płynów.

Podgrzewanie butelki

- Do podgrzewania zawartości w butelce, zaleca się stosowanie specjalnych podgrzewaczy do butelek, usuwając wcześniej ewentualny kubeczek. • Zachowaj szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchence mikrofalowej;
 - Wyłożyć butelkę, wcześniej usunąć nakrętkę i smoczek. Ryzyko eksplozji.
 - W przypadku korzystania z kucharki mikrofalowej z grillem upewnić się, że grill jest wyłączony.
- Aby uchronić dziecko przed poparzeniem, przed podaniem pokarmu należy go zawsze dokładnie wycisnąć, zapewniając jednolite rozprzodzenie ciepła, a następnie sprawdzić jego temperaturę.
- Nie podgrzewaj produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych lub na wolnym ogniu.

W przypadku plastikowych butelek: Można umieszczać w zamrażarce. Zdejmij smoczek i użyj stosownego opakowania do przechowywania.

AR أقرأ هذه الإرشادات واحتفظ بها من أجل الرجوع لها مستقبلاً من أجل سلامة وصحة طفلك خذير!

- استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ.
- لا تستخدم أبداً حلمة زجاجة الإرضاع كحلمة للطفل.
- لا تستعمل السمك والخطيب للسوائل قد يسبب التسمم.
- يمكن أن يحدث هنا إذا سمّخ للطفل باستخدام زجاجة الإرضاع لفترات طويلة من الوقت. حتى في حال شرح سؤااٍ غير محددة.
- خذوا دائماً من درجة حرارة الطعام قبل إطعام الطفل. هذا من أجل تجنب التسبب في حرق للطفل.
- فحص الحلمة قبل كل استخدام والتأكد من جميع الإختامات استبدلها عند ظهور أول علامات التلف أو الاستهلاك.
- في جميع الأحوال يُمنَح باستخدام الحلمة على الأقل كل شهرين.
- تفحص من أجل التلف لاشفة الشمس المباشرة أو ميمارس الحرارة ولا تزركبها في سؤااٍ التعقيم (محلل الضغوط) فترة أطول ما يُسمح به فهدا قد يضر بالحلمة.
- تأكد من أن التدفق مناسب لاحتياجات الطفل مع الاتمام للصعوبة الحلمة في الحن أو الرجوع الختم للحبلب من الفم.
- فحص زجاجة الإرضاع قبل كل استخدام عن طريق التحقق من عدم وجود كسور أو حواف حادة.
- يجب تناول الأطعمة والمشروبات في نطاق مراعاة نصائح طبيب الأطفال وطرق الإعداد التي ينشر إلى المنتجين.
- تفحص على استخدام الأجزاء وقطع الفيار الأصلية مع سلسلة Chicco Well-Being / Original Touch Chicco.
- احتفظ بجميع المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الطفل.
- تذكر أن الزجاج الطبيعي هي أفضل شربة للطفل.

بالنسبة لخمات الإرضاع المصنوعة من مطاط اللاتكس: إنها مصنوعة من مطاط اللاتكس الطبيعي الذي قد يؤدي إلى التسبب بحساسية عند بعض الأشخاص الحساسين. هام: قد تلاحظ رائحة مطاط خفيفة. هذا بعد امر طبيعي وتول الرائحة بعد بضعة غسلات للحلمة.

بالنسبة لزجاجات الإرضاع المصنوعة من الزجاج: زجاج الرضاعة قد يتكسر. زجاجات الإرضاع يجب أن لا تُقفل للطفل.

طريقة الاستخدام:
التنظيف

- اغسل قبل كل استخدام. • قبل الاستخدام لأول مرة ضع المنتج في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. ويضمن هذا النظافة الصحيحة. • قبل كل استخدام اغسل المنتج بلأء استخدام وصطهر لنوات الطبخ واشطف بعناية. • من القفل الفسيل المصنوع من خنص استخدام منتجنا كاشطة القصبيل في غسلات الأظفار قد يؤدي إلى الإضرار بخلاف المنتج. • عند استخدام فرشاة تنظيف أنيم لكي لا تتلف الأجزاء الأكثر حساسية من المنتج (على سبيل المثال: فنتحات وصمامات الحلمة). • برصي التعقيم قبل الاستخدام. • بعد كل مرة غسل أو تعقيم أخرج جميع الفصااٍ الختملة من السؤااٍ. • أعيدي وضع المنتج في مكان نظيف وجاف. • ألوان بعض الأطعمة مثل سلسلة الطعامم، والشربيات ذات الألوان الكئيقة (مثل الشاي وعصائر الفاكهة) قد تغير من لون المنتج ويمكن وضع زجاجة الإرضاع داخل الثلج.

التعقيم أو التعقيم السالخن يجب أن تكون زجاجة الإرضاع ممتككة ومفقومة لتجنب تدهونها. • يمكن تعقيم المنتج على النار عن طريق محالب تعقيم. أو على الساخن (بالخار) عن طريق الأجهزة المختصة. • في عن طريق القلي لمدة 5 دقائق مع تجنب ملامسة الجؤااٍ المعدنية للوعاء المستخدم. • تتبضع بعدم استخدام أجهزة التعقيم التي تعمل بالأشعة فوق البنفسجية.

- تأكد من تركيب المنتج بشكل سليم قبل الاستخدام لضمان عمل زجاجة الإرضاع بشكل صحيح. وبلغ حدوث أي تفسر.
- لتسخين زجاجة الإرضاع:

التسخين:
زجاجة الإرضاع:
التسخين الحقوي يُمنَح باستخدام الأجهزة المختصة لتسخين زجاجات الإرضاع بعد إزالة القطعة الغطاء الصغير. • في حالة استخدام فن الكبوديف.

- ادبل الزجاجة فقط بعد إزالة الحلمة وملقعة تثبيتها. خطر التفتيح.
- في حالة التسخين الفرائ الكهوييف عن شوبلة مسخمة تأكد من أن الشؤااٍ لا تعمل.
- اخرج زؤااٍ الطعام والسئخن الفئور نوع متساوٍ للحرارة وخذف من درجة الحرارة قبل تعقيم الطعام لتجنب حدوث حروق للطفل.

- لا تسخن زجاجات الإرضاع الطبيعية أو على ألوان التسخين أو على السئخن الحرق.
- **بالنسبة لزجاجات الإرضاع المصنوعة من البلاستيك:** يمكن وضع زجاجة الإرضاع داخل الثلج. في هذه الحالة يجب إزالة الحلمة واستخدام غطاء مناسب للتحذير.

Cod. 46 60500 00 05

Rev. 00-1922



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Gradate (CO) - Italy
www.chicco.com

EN READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

For your child's safety and health WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. This may occur if the baby is allowed to use the bottle for long periods of time, even when drinking unsweetened beverages.
- Always check food temperature before feeding. This is to prevent any risks of scalding.
- Always inspect the teat before every use by pulling it in every direction. Replace it at the first sign of wear or damage.
- In any event, we recommend replacing it at least every two months.
- Do not leave the teat in direct contact with sunlight or heat; do not leave it in disinfectant (sterilisation solution) more than recommended to prevent damaging the teat.
- Ensure that the flow meets the baby's requirements, paying attention to any sucking problems or to milk coming out from the baby's mouth.
- Inspect the bottle before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges.
- Administer food and beverages according to the paediatrician's recommendations and to the preparation methods indicated by the manufacturers.
- Prevent the child from running or playing with the product.
- Use only genuine components and spare parts from the Chicco Well-Being / Original Touch range.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Remember that breastfeeding is the best for your baby.

For latex teats: Produced from natural rubber latex which may cause allergic reactions. **N.B. IMPORTANT:** you may notice a slight smell of rubber. This smell is absolutely normal and generally disappears after the first few washes.

Glass baby bottles: Glass bottles may break. Glass baby bottles must not be held by children.

INSTRUCTIONS FOR USE – Cleaning

- Wash before first use. • Before first use place in boiling water for 5 minutes. This is to ensure hygiene. • Wash well before every use with hot water and washing up liquid; rinse thoroughly. • It is preferable to hand wash the bottle avoiding abrasive products; the dishwasher may speed up the wear of the product. • If bottle cleaning brushes are used, make sure not to damage the delicate parts of the product (eg. teat openings and valves). • Sterilise before use. • Ensure no residual liquid remains in the teat after washing or sterilisation. • Store in a cool, dry place. • The pigmentation of some foods (eg. tomato sauce) and bright coloured drinks (eg. tea, fruit juices) can alter the colour of the product.

Sterilisation

- The bottle must be opened and disassembled before steam sterilising or by sterilising them by boiling. • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes, preventing contact with the metal walls of the receptacle. • UV sterilisers are not recommended.

Assembly

- Ensure that the product is assembled correctly before use to ensure proper bottle operation and prevent any leaks.

Warning the bottle

- To warm the content, we recommend using the special bottle warmers after removing the cap. • Take extra care when microwave heating:
 - Remove the ring and the teat before placing the bottle in the oven; explosion hazard.
 - If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off.
- Always stir the heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving to prevent scalding the baby.

- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.

Plastic baby bottles: Can be placed in the freezer. Remove the teat and use the apposite cap for storage.

FR LIRE CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES. **Pour la sécurité et la santé de votre enfant AVERTISSEMENT!**

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
-